

# A HARD DAY'S NIGHT

Words & Music by John Lennon & Paul McCartney

© Copyright 1964 Northern Songs Limited.  
All Rights Reserved. International Copyright Secured.

♩ = 140

**F (add9)** **G** **C** **G** **F**

*Vocal*

It's been a hard day's night — and I've been work-ing — like a dog.

*Piano*

*Bass*

**G** **C** **G** **F**

— It's been a hard day's night — I should be sleep-ing — like a log.

**G** **C** **D**

*(Straight)*

— But when I get home to you I find the thing that you do will make me

Detailed description: This is a musical score for the song 'A Hard Day's Night'. It is written in G major and 4/4 time. The score includes guitar chords, a vocal line with lyrics, piano accompaniment, and a bass line. The tempo is marked as quarter note = 140. The first system shows the vocal line starting with 'It's been a hard day's night' and the piano/bass accompaniment. The second system continues the vocal line with 'I should be sleep-ing like a log.' The third system begins with 'But when I get home to you' and features a 'Straight' guitar strumming pattern. The guitar chords are: F (add9), G, C, G, F for the first system; G, C, G, F for the second system; and G, C, D for the third system.

G C7 G 1. G 2. Bm

feel \_\_\_ al - right. \_\_\_ You know I \_\_\_ When I'm home \_\_\_

Em Bm G

ev - 'ry-thing seems to be al - right, when I'm home \_\_\_

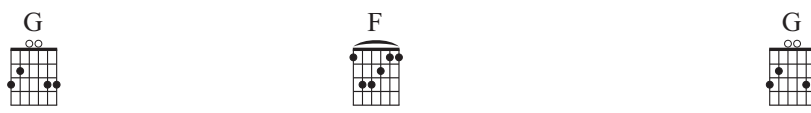
Em C D7 G C

feel-ing you hold - ing me tight, tight, \_\_\_ yeah. It's been a hard day's night


G F G C

\_\_\_ and I've been work - ing \_\_\_ like a dog. \_\_\_ It's been a hard day's night

G F G



— I should be sleep - ing \_\_\_\_\_ like a log. \_\_\_\_\_ But when I



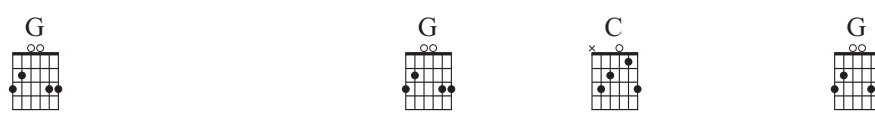
C D G C7 to Coda



get home to you I find the thing that you do will make me feel \_\_\_\_\_ al - right.



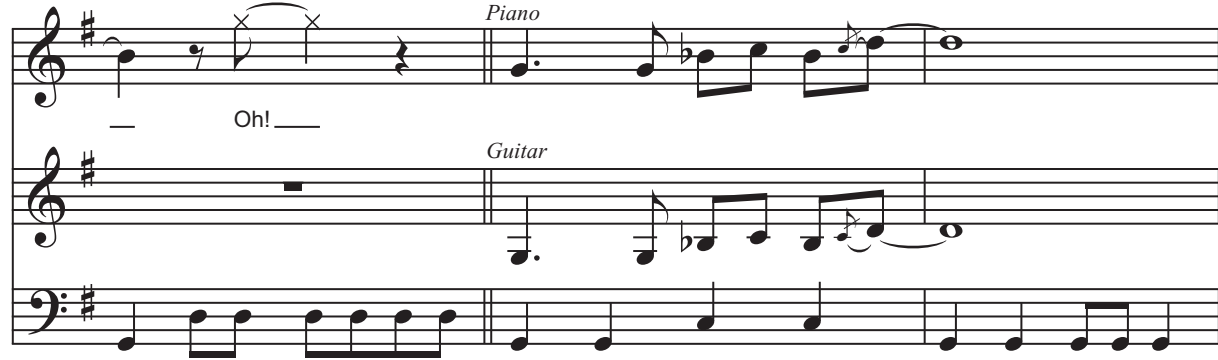
G G C G




Oh! \_\_\_\_\_

*Piano*


*Guitar*



F G C



\_\_\_\_\_



G F G

*D.S. al Coda*  
*Vocal*

So why I

*Coda* G C7 G

You know I feel al - right. You know I

C F (add9) F F (add9) F

feel al - right.

F (add9) F F (add9) F

*Repeat & Fade Out*

## A HARD DAY'S NIGHT ВЕЧЕР ТРУДНОГО ДНЯ

It's been a hard day's night,  
*Вечер трудного дня,*  
 And I've been working like a dog.  
*Я работал как вол.*  
 It's been a hard day's night,  
 I should be sleeping like a log.  
*Я буду спать как убитый.*  
 But when I get home to you  
*Но когда я прихожу домой к тебе,*  
 I find the things that you do  
*Я убеждаюсь: то, что ты делаешь,*  
 Will make me feel alright.  
*Поднимает мне настроение.*

You know I work all day  
*Ты знаешь, я работаю весь день,*  
 To get you money to buy you things.  
*Чтобы заработать денег на всё необходимое тебе.*

And it's worth it just to hear you say  
*И это стоит делать хотя бы для того,*  
*чтобы услышать от тебя,*  
 You're gonna give me everything.  
*Что ты отдашь мне всё.*  
 So why on earth should I moan  
*Так с какой стати я должен жаловаться?*  
 'Cause when I get you alone  
*Ведь когда я застаю тебя одну,*  
 You know I feel O.K.  
*Ты знаешь, мне хорошо.*  
 When I'm home  
*Когда я дома,*  
 Ev'rything seems to be alright,  
*Всё кажется в полном порядке,*  
 When I'm home  
 Feeling you holding me tight, tight, yeah.  
*Я чувствую, как крепко ты меня обнимаешь.*

Слова и музыка: Джон Леннон и Пол Маккартни.

**Джон:** вокал (дабл-трекинг), электрическая и акустическая ритм-гитары; **Пол:** вокал (дабл-трекинг), бас; **Джордж:** соло-гитара; **Ринго:** ударные, бонго, ковбелл; **Джордж Мартин:** ф-но. Запись: 16 апреля 1964 г., студия № 2, Эбби-роуд.

Продюсер: Джордж Мартин. Звукоинженер: Норман Смит.

Дата релиза (СК): 10 июля 1964 г. (альбом **A HARD DAY'S NIGHT**).

Дата релиза (США): 26 июня 1964 г. (альбом **A HARD DAY'S NIGHT**).

22 марта 1964 г., в самый разгар съёмок художественного фильма о битломании с битлами в роли самих себя, у которого ещё не было названия, вышла книга Джона Леннона 'In His Own Write' (в русском переводе «Пишу как пишется»). В рассказе под названием 'Sad Michael' была строчка, в которую Леннон включил очередной перл Ринго, или, как говорил Джон, абсурдизм-рингоизм 'a hard day's night' ('He'd had a hard day's night that day, for Michael was a Cockey Watchtower') – как-то вечером после концерта Ринго сказал: 'Phew, it's been a hard day' («Фу, трудный сегодня денёк» – обычная английская фраза), затем, увидев, что уже стемнело, добавил 's night', что весьма забавно звучало на английском.

13 апреля 1964 г., когда съёмки фильма уже подходили к концу, а названия так и не было, об этом рингоизме вспомнили и решили, что он станет названием фильма. Вечером того же дня Джон у себя дома сочинил песню, нацарапав текст на крышке спичечного коробка. На следующий день Джон показал песню Полу, и тот, по слухам, немного помог Джону в написании средней части. Разучив песню, они исполнили её в гримёрной для продюсера фильма Уолтера Шенсона (Walter Shenson), который сразу же одобрил её как заглавный трек фильма («Эти парни были гениями»).

Через день после одобрения приступили к записи песни. Было сделано 9 дублей вживую (дубль 1 можно услышать на CD **ANTHOLOGY 1**), включая лид-вокал Джона и вокальную гармонию Пола в куплете плюс лид-вокал Пола в средней части – Джон решил отдать её Полу из-за высоких нот (ля первой октавы), которые он якобы не мог взять, хотя в той же 'Twist And Shout' делал это постоянно. Затем на дубль 9 был наложен дабл-трекинг вокала Джона, а дубль 11 ушёл на наложения дабл-трекинга вокала Пола в средней части, акустической ритм-гитары Джона, бонго Ринго в куплетах и его же ковбелла в средней части.

Здесь очередь дошла до записи гитарного брейка Джорджа в середине песни. Джордж Мартин велел Джеффу Эмерику снизить скорость магнитофона в два раза, спустился в студию и сел за плохо настроенное пианино. К нему подсел Харрисон с 12-струнным «Рикенбакером», и они каждый на своём инструменте записали один и тот же брейк в замедленном темпе. Правда, некоторые источники утверждают, что таким образом было записано только пианино Мартина, поскольку после ускорения в два раза (возврата к нормальной скорости) звук повышается на октаву, а на альбоме отлично слышно, что Харрисон начинает брейк с ноты соль большой октавы (6 струна, 3 лад), и ему пришлось бы при записи в замедленном темпе играть на баса Пола, чего, разумеется, быть не может. После записи брейка Джордж добавил в концовку арпеджио на гитаре, и трек был готов.